

**Заглавие документа:** Криворот, В.В. ЗАКОНОМЕРНОСТИ НОМИНАЦИИ В СФЕРЕ ТЕРМИНОЛОГИИ // Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам: материалы V Международной научной конференции, посвященной 90-летию образования Бел. гос. ун-та (Минск, 28 октября 2011 г.)/ редкол.: В.Г. Шадурский и др. – Минск: Изд. центр БГУ, 2011. – 191 с. – С. 56-57.

**Авторы:** Криворот, Виктория Владимировна

**Тема:** Теория языка

**Дата публикации:** 2011

**Издатель:** Изд. центр БГУ

**Аннотация:** *Статья посвящена ономаσιологическим исследованиям в сфере терминологии. В терминологической номинации используются общезыковые источники новых обозначений, но, следует отметить, что относительная продуктивность различных номинативных средств в пополнении словаря общего языка и формировании терминологий различна. Для каждой ономаσιологической группы терминов в определенном языке характерен ограниченный набор словообразовательных моделей. Таким образом, состав, количественное наполнение и парадигматическая организация терминов внутри ономаσιологических групп обусловлены понятийной системой определенной области.*

***В.В. Криворот***

## **ЗАКОНОМЕРНОСТИ НОМИНАЦИИ В СФЕРЕ ТЕРМИНОЛОГИИ**

Минск, БГУ

Толкование терминов нередко допускает значительные расхождения между представителями различных лингвистических направлений. Исследователь сталкивается со значительными трудностями, так как различные аспекты переплетаются и взаимодействуют между собой, создается сложная, нередко запутанная картина, при которой одни и те же факты приходится рассматривать в разных типологических ракурсах.

Ономаσιология, как семантическое изучение наименований, номинаций, идет от предмета (понятия) к наименованиям, их обозначающим. Наибольшую трудность в ономаσιологических исследованиях составляет характер понятий, которые кладутся в основу анализа. Предметы могут быть обозначены разным способом: прямым

именем нарицательным, гиперонимом, оценочным обозначением, местоимением. Каждый язык отдает предпочтение определенным типам номинаций. Так, например, во французском языке чаще, чем в русском, употребляются гиперонимические, местоименные, относительные номинации, которые зависят от знания ситуации. В акте номинации устанавливается соответствие между двумя элементами: наименованием (N) и именуемым («номинатом» - R). В основе наименования лежит процесс классификации, связанный с формированием понятий. При конкретном наименовании объект, на основании выделения в нем некоторых признаков, подводится под определенное понятие, с которым и сопоставляется обозначение. В связи с этим в номинате выделяются две стороны: экстралингвистический объект – денотат и отражаемое в формах языка понятие – сигнификат. При наименовании в речи один и тот же объект может подводиться под разные понятия, семантические отношения между номинациями соответствуют таким отношениям между понятиями, как включение, пересечение, исключение и т.п. Номинации могут быть прямыми и косвенными. Переход от прямых наименований к косвенным происходит в результате семантико-грамматических трансформаций.

Сравнение позволяет выявить типы расхождений между номинациями, которые могут касаться трех аспектов: фонетической формы, морфологической формы (включая деривацию) и внутреннюю форму номинации. Внутренняя форма, согласно В. Гумбольдту, - это отличительный признак, который говорящий избирает в процессе номинации.

Л.А. Шкатова отмечала, что для того, чтобы проанализировать процесс именования, необходимо прежде всего проследить, как происходит обработка и расчленение внеязыкового материала, который подлежит обозначению.

Признаки предмета, которые могут быть положены в основу наименования, разнообразны, но, в соответствии с положениями современной логики их можно разделить на две основные группы: собственные признаки предмета (качества, свойства, количества) и относительные признаки, которые отражают их связь с другими объектами (функция, пространственные и временные отношения и т.д.).

Еще Кант выделил 4 вида отношений между понятиями: равенство или тождество, пересечение, включение, исключение. Ключевую роль в организации терминологий играют отношения включения, лежащие в основе гипер-гипонимических связей. Дж. Лайонз понимал под гиперонимом слово с более широким объемом (экстенционалом), благодаря чему он может заменять гипоним – слово, которое обладает более богатым содержанием (интенционалом), но меньшим объемом.

Терминологии представляют собой строго упорядоченные терминосистемы, в которых можно выделить ряд групп терминов, объединенных общностью объектов номинации. В терминологической номинации используются общезыковые источники новых обозначений,

но, следует отметить, что относительная продуктивность различных номинативных средств в пополнении словаря общего языка и формировании терминологий различна. Для каждой ономаσιологической группы терминов в определенном языке характерен ограниченный набор словообразовательных моделей. Состав, количественное наполнение и парадигматическая организация терминов внутри ономаσιологических групп обусловлены понятийной системой определенной области.